

Casiers intelligents

Nos heures d'ouverture ne vous conviennent pas ?
Demandez que vos médicaments soient déposés dans nos **casiers intelligents**. Dès que votre commande est prête, vous recevrez une notification et un code d'ouverture ! Des frais ? Pas de problèmes, vous pouvez payer par débit ou crédit au terminal.

Québec  Ce projet est réalisé grâce au Fonds régions et ruralité du ministère des Affaires municipales et de l'Habitation et de la MRC de Caniapiscou.

Clinique Santé François Alarie Ludovic Alarie **VENEZ NOUS VOIR !**
4 18 287-5732

FESP

Voyez les spectacles à venir au www.fesp.ca

Envie d'en savoir plus sur nos activités?

Suivez-nous sur Facebook et Instagram

 ArcelorMittal



NOUVEAU!

McCroustillant

Si juteux. Si délicieux.

De luxe avec bacon

McCroustillant





Dans les restaurants McDonald's de Canada participants. La disponibilité des produits varie d'un restaurant à l'autre. © 2022, McDonald's.



Depuis 42 ans

Le Traité d'union DU NORD

www.journaltdn.ca

Vol.43, no 18, 4 novembre 2025

Prix de l'AMECQ 2012 et 2013 - Média écrit communautaire pour deux années consécutives

TRANSPORT PAR AVION

Passagers en otage

Page 3

page 4	Aéroport de Wabush Soubresauts aériens	page 5	Marche mondiale des femmes Une mobilisation à Fermont
page 6	Cyclisme longue distance La pédale loin d'être douce		

Traçons la voie pour

L'ESSOR DE LA FILIÈRE DE L'ACIER VERT

Notre minerai de fer de haute pureté joue un rôle stratégique dans la transition énergétique mondiale.



 **MFOQ**
UNE FILIALE DE
CHAMPION IRON 

mineraiferquebec.com

TRANSPORT AÉRIEN

Une fermeture brusque et soudaine



Sur la photo, l'entrave de la circulation des autobus de travailleurs lors du geste de désobéissance civile survenu le 21 octobre dernier. Sur la couverture, des perturbations à l'aéroport de Wabush.

Source : Facebook



Journaliste

ÉRIC CYR

L'aéroport régional de Wabush au Labrador, qui dessert également Fermont au Québec, a cessé ses activités liées aux vols commerciaux sans notification au grand désarroi des passagers qui s'étaient procuré des billets d'avion qui ont appris la nouvelle de façon soudaine sans avis préalable et qui ont dû composer avec cet imprévu qui a nui à leurs déplacements durant près de deux jours, les 20 et 21 octobre 2025. Les vols offerts au public ont repris le 22 octobre.

Cette interruption de service, qui n'a pas affecté les vols nolisés transportant des travailleurs aéroportés utilisant le navetage aérien (*fly-in/fly-out*) sauf pour l'imposition d'une limitation du nombre de passagers qui a été fixé à 19, a cependant nui aux clients des entreprises aériennes Provincial Airlines (PAL) et à ceux de son partenaire, Air Borealis, qui en ont subi les désagréments ainsi qu'à ceux d'Air Liaison, qui vient tout juste d'offrir des vols à ce terminal aérien. La situation 'inattendue' aurait pu être prévisible puisqu'elle découle directement de la décision controversée du gouvernement de Justin Trudeau de démanteler le service aéroportuaire d'urgence-incendie à cet aéroport, en août 2020, malgré une forte opposition locale et une vague d'indignation. Ce choix, qui avait été dénoncé à l'époque par une majorité d'intervenants politiques et socio-économiques de la région, a refait surface en causant la problématique vécue durant cette période d'incertitude

et de stress pour les voyageurs ayant à emprunter la desserte aérienne de Wabush incluant des patients qui devaient se rendre à des rendez-vous médicaux pour des traitements ou pour consulter un spécialiste de la santé ainsi que pour les gens en attente de certains médicaments qui sont livrés par avion.

Le nouveau député fédéral du Labrador, le libéral Philip Earle, lui-même issu de l'industrie de l'aviation, qui a géré la situation a confié : « Les opérations aériennes à l'aéroport de Wabush ont été interrompues en raison d'un problème touchant la disponibilité des services d'incendie et de sauvetage en cas d'écrasement, une exigence essentielle en vertu de la réglementation canadienne de l'aviation. » Ce dernier n'a toutefois pas précisé s'il s'agissait d'un manque d'effectifs ou d'équipements de service-incendie. L'ancienne députée fédérale du Labrador, la libérale Yvonne Jones, qui faisait partie du gou-

vernement ayant consenti à la disparition des services de sécurité incendie à cet aéroport, avait pourtant annoncé, en décembre dernier, la réinstallation du service de sauvetage et de lutte contre les incendies d'aéronefs, qui avait été retiré durant près de cinq ans, à compter du début 2025.

La députée de Côte-Nord-Kawawachikamach-Nitassinan, Marilène Gill, du Bloc québécois, qui a contacté le bureau du député du Labrador à ce sujet et qui a suivi avec attention l'évolution des événements en gardant des liens constants avec le bureau du ministre fédéral des Transports, Steven MacKinnon, et la Ville de Fermont, a déploré un manque de communication de la part du ministère, qui a finalement invoqué qu'il manquait un camion de pompiers sur place pour justifier la raison de cet arrêt des vols commerciaux. « Nous avons la ferme intention de demander des explications et les détails relatifs à cette affaire au gouvernement

Carney incluant les mesures adoptées afin qu'un tel scénario ne se reproduise plus », a affirmé la députée bloquiste.

Désobéissance civile

Une manifestation citoyenne visant à dénoncer le monopole, le prix ainsi que l'imprévisibilité du service aérien local avait déjà eu lieu en face de l'aéroport, en octobre 2024, cependant c'est la première fois qu'un geste de désobéissance civile se produit. La chaîne de communications déficiente des autorités aéroportuaires au sujet des raisons ayant occasionné l'arrêt des vols de passagers laissant planer le doute au sein du public qui ne pouvait plus utiliser l'aéroport a sans doute contribué à favoriser le déclenchement de cette manifestation spontanée de résistance passive qui témoignait du mécontentement populaire et dans le cadre de laquelle des citoyens ont entravé de façon non organisée et pacifique la circulation des autobus transportant des travailleurs en partance

de l'aérogare afin de dénoncer le double standard observé entre les vols offerts aux résidents et ceux des travailleurs ambulants, le 21 octobre. Ce ralentissement imposé aux autocars transportant des travailleurs a nécessité une intervention policière afin d'y mettre fin.

Fait inusité illustrant toute l'ampleur de la problématique, le député Earle, qui a qualifié d'embarrassante la situation et qui souhaite une solution définitive et permanente à ce problème récurrent, a fait parvenir une lettre au bureau du ministre des Transports de son propre gouvernement afin d'exprimer sa frustration et ses préoccupations relatives à cette interruption du service aérien en mentionnant notamment que les infrastructures aéroportuaires sont essentielles pour la région et que les répercussions sont majeures tant pour les citoyens que pour les entreprises des communautés de l'Ouest du Labrador et de Fermont.

TRANSPORT AÉRIEN RÉGIONAL

Une interprétation douteuse

Malgré les explications sommaires des raisons ayant entraîné la récente paralysie du service de vols commerciaux à l'aéroport régional de Wabush au Labrador, qui a commencé ses activités en 1961 et qui est sous la responsabilité du gouvernement fédéral, des doutes subsistent au sein du public en ce qui concerne la capacité des autorités aéroportuaires à assurer la sécurité des passagers.

ÉRIC CYR

Selon l'ancien superviseur de structures, surfaces et entretien mobile pour le ministère des Transports du Canada à l'aéroport local, Kirk King, le démantèlement du service de sécurité incendie aéroportuaire, qui a été réinstallé récemment et qui est maintenant fonctionnel après avoir été retiré durant près de cinq ans à l'aéroport de Wabush n'était pas dû à une baisse de la demande, mais plutôt à la volonté du ministère d'éviter

des exigences de sécurité plus strictes. Celui-ci explique que les règles de sécurité ont été réécrites pour économiser de l'argent et que la suppression de ce service durant près de cinq ans n'aurait pas dû se produire. Les agents de sauvetage et lutte contre les incendies d'aéronefs qui ont repris du service respectent les exigences et les normes de la réglementation canadienne de l'aviation depuis le 1er octobre 2025 et donc la problématique ayant entraîné la fermeture de l'aérodrome aux vols commerciaux ne relève

pas d'un manque d'effectifs ou de compétences. Le problème serait plutôt lié à l'incapacité de Transports du Canada qui aurait failli à entretenir son matériel conformément aux spécificités opérationnelles. La raison pour laquelle l'aéroport a été fermé durant près de deux jours serait l'usure des pneus d'un camion de pompiers, qui ont une durée de vie légale de dix ans, car c'est un véhicule d'urgence, n'ont pas été remplacés malgré une demande en ce sens qui datait de plus de deux ans et demi.

Selon le co-fondateur du groupe Advocates for Safer Airports in Canada (Coalition pour des aéroports plus sûrs au Canada), Chris Bussey, le ministère fédéral des Transports a profité de la diminution de l'achalandage aérien durant la pandémie qui a entraîné une baisse du trafic commercial aérien qui est passé sous la barre annuelle des 180 000 passagers commerciaux durant ce ralentissement directement causé par la Covid-19 en 2020 pour justifier le retrait du service de sécurité incendie local. La croissance importante de la présence d'avions Boeing 737 et des vols nolisés transportant des travailleurs en navette (*fly-in/fly-out*), qui sont demeurés en activité durant cette période, aurait dû avoir plutôt l'effet inverse en contribuant à une mise à niveau de ce service en l'adaptant à la taille et à la fréquence des aéronefs et non pas à une rétrogradation de la classification de l'aéroport.

Au lieu de cela, les responsables ont contourné cette obligation en retirant les vols nolisés de l'équation ce qui leur a permis d'éviter des coûts additionnels que ce nouveau calcul aurait nécessités par l'embauche de pompiers supplémentaires et l'achat d'équipements. M. Bussey explique que le volume annuel de passagers commerciaux dépasse à nouveau annuellement les 180 000 voyageurs aériens. Il juge que l'interprétation des données à l'époque par les autorités fédérales relève de la mauvaise foi et que considérant les chiffres actuels cette aérogare fonctionne en deçà des attentes nationales et internationales en matière de sécurité et que Transports Canada devrait baser ses décisions sur les risques réels et non sur une comptabilité « créative ».



SPÉCIALITÉS
DÉBOSSÉLAGE ET PEINTURE
Vente et installation de pare-brise

Richard Corbin, propriétaire
100, rue Bertrand - C.P. 1618
Fermont (Qc) G0G 1J0
richard_corbin1952@hotmail.com
Tél. : 418 287-3444

La Carrosse-rit enr.

RÉPONDEZ AU SONDAGE DU JOURNAL
LE TRAIT D'UNION DU NORD



M
MKR CONSTRUCTION
ENTREPRENEUR GÉNÉRAL

Services professionnels adaptés à vos besoins

TRAVAUX RÉSIDENTIEL, COMMERCIAL ET INDUSTRIEL
LOCATION D'ÉQUIPEMENT ET DE MAIN-D'ŒUVRE
EXCAVATION ET TERRASSEMENT
ENTRETIEN DE BÂTIMENT
FOURNITURE DE PRODUITS SPÉCIALISÉS

mkrconstruction.ca | 514 808 0677 | Licence RBQ : 5844-1791-01



MAHF

Mobilisation pour la Marche mondiale des femmes

La Maison d'aide et d'hébergement de Fermont (MAHF) a organisé un rassemblement local consistant en une randonnée pédestre urbaine suivie d'un déjeuner continental à la Salle Aurora dans le cadre de la Marche mondiale des femmes 2025 qui a regroupé une cinquantaine de personnes sous la thématique « Encore en marche pour transformer le monde », le 18 octobre dernier.



ÉRIC CYR

Les participants, principalement composés de femmes et de membres de leurs familles, ont déambulé dans les rues de la ville nordique afin d'intéresser la population aux grands enjeux planétaires touchant les femmes et les filles. Considérant la distance, cette activité de sensibilisation se tenait en parallèle de la marche panquébécoise qui avait lieu à la place de l'Assemblée-Nationale à Québec qui a attiré des gens de toutes les régions. Ce mouvement de mobilisation féministe, qui découle de la marche « Du pain et des roses » organisée il y a 30 ans par la Fédération des femmes du Québec afin de dénoncer la pauvreté des femmes et la violence perpétrée à leur égard, a rassemblé plus de

16 000 personnes à l'échelle du Québec pour cette sixième édition selon les organisateurs.

La directrice générale de la MAHF, Marie-Pier Thériault, a prononcé une allocution pour l'occasion en expliquant l'importance de cet événement annuel qui vise la célébration du droit des femmes et des filles ainsi que les motivations appuyant la démarche. « C'est motivant de vous voir participer en si grand nombre à une activité féministe. Ça donne de l'espoir pour le futur. Il est important de garder en tête que les droits des femmes, durement gagnés, ne sont pas acquis et que l'on pourrait nous les retirer à tout moment. Fermont n'est pas une exception. Nous n'avons qu'à penser aux inégalités salariales entre les hommes et les femmes ou encore à l'inaccessibilité des logements pour

les Fermontoises », confie Mme Thériault qui explique que malheureusement à travers le monde toutes les femmes et les filles n'ont pas les mêmes droits que les hommes, que certaines ne peuvent pas fréquenter l'école, que d'autres ne gagnent pas le même salaire que leurs homologues masculins pour effectuer le même travail ou ne gagnent pas un revenu décent leur garantissant une autonomie financière leur permettant de vivre dans la dignité et que plusieurs subissent des violences. Celle-ci considère que ces raisons parmi d'autres sont une motivation à poursuivre ces campagnes qui visent entre autres à dénoncer la pauvreté et les violences faites aux femmes afin de contribuer à les enrayer.

La Marche mondiale des femmes est un grand mouvement de femmes qui

se rassemblent partout sur la planète pour défendre leurs droits. C'est comme une immense chaîne humaine qui traverse les pays pour dire que ça suffit, que toutes les femmes ont le droit à l'éducation, à l'égalité, à la santé et à la sécurité, que chacune devrait avoir le droit de vivre dans un environnement sain et respectueux des humains, des communautés et de la biodiversité. C'est un moyen de valoriser le droit des femmes et des filles de pouvoir faire leurs propres choix de façon éclairée et en toute liberté et de vivre en paix et en sécurité dans une société basée sur les valeurs féminisées qui place l'économie au service du vivant.

Sur la photo, des participants lors du départ du volet fermontois de la Marche mondiale des femmes.

CINÉMA
Fermont

À l'auditorium Alain Frappier



Le comité
de FESP
vous
invite
à
visiter
son site
internet au
www.fesp.ca
pour vous
informer
des
prochaines
projections
de films.



Bon
CINÉMA !

MARILÈNE GILL

Députée de
Côte-Nord—Kawawachikamach—Nitassinan
Whip adjointe du Bloc Québécois
Diplomatie parlementaire
Porte parole en matière de Travail, Ressources
humaines, Développement des compétences,
Développement social et Conditions des
personnes handicapées

1 (844) 241-0022
marilene.gill@parl.gc.ca



GROUPTECH

- Location de chambres meublées tout inclus pour travailleurs
- Location de blocs sanitaires et roulottes de chantier

100, rue Bertrand, Fermont (Qc) G0G 1J0
Téléphone : 418 766-0222
Courriel : lhudon@grouptech.ca



TRANSQUÉBEC-LABRADOR

Le pari d'un cycliste audacieux

Un cycliste originaire du Sud de la France, Donnie Edery, qui habite dans la métropole québécoise depuis quatre ans, a décidé d'entreprendre un périple sur une distance de 6000 kilomètres à partir d'Ottawa où habite sa petite amie. Il a entamé cette exigeante randonnée à vélo nécessitant une préparation de longue haleine qui le mènera à travers trois provinces atlantiques puis en Gaspésie avant son retour à son point d'origine. Il était dans la région de Fermont et de l'Ouest du Labrador à la mi-octobre.

sa ténacité sur ce parcours unique.

« Une excursion de la sorte en autonomie complète sur une telle étendue est très exigeante physiquement et constitue un défi mental qui demande une grande préparation et des ressources adaptées en conséquence comme de transporter un téléphone satellite en cas d'urgence. Les paysages et le relief montagneux sont grandioses et incitent à poursuivre le parcours en crescendo. Je pars habituellement aux premières lueurs du matin et je roule jusqu'au coucher du soleil », explique Donnie Edery qui effectue en moyenne une centaine de kilomètres quotidiennement et qui est ravi de l'accueil chaleureux qu'il reçoit dans les communautés isolées visitées. Celui qui a fait la rivière des Outaouais en kayak et qui a escaladé le plus haut col de

randonnée au monde, l'Annapurna situé à 5400 mètres d'altitude dans l'Himalaya au Népal, confie : « Je me sens souvent moins seul en forêt que dans le centre-ville de Montréal sauf peut-être quand je roulais exceptionnellement de nuit dans un secteur isolé afin d'atteindre le motel de l'Énergie à la centrale hydroélectrique de Manic-5 et que j'ai entendu les hurlements d'une meute de loups par un soir de pleine lune. J'avoue que cela m'a causé un certain stress. » L'athlète quelque peu éreinté par son difficile itinéraire qui produit des montages vidéo en chemin et qui adore communiquer avec les gens et partager ses expériences de voyage en utilisant l'Internet conclut : « Je monte en selle parfois durant une période de onze heures consécutives. Entre les escales où il y a des populations, je dors

dans le bois et comme nourriture je mange des aliments lyophilisés que je réhydrate. »

La prochaine étape, le Labrador, puis un traversier pour atteindre l'île de Terre-Neuve qu'il va explorer à vélo avant de prendre un autre bateau pour se rendre sillonner deux provinces maritimes, la Nouvelle-Écosse et le Nouveau-Brunswick. Pour en connaître davantage sur les péripéties du jeune aventurier, vous pouvez consulter la page Facebook Petit Donnie et sur YouTube : https://www.youtube.com/@petit_donnie.

Les entreprises intéressées à commanditer ses voyages d'aventure en obtenant une visibilité en retour sont priées de le contacter.

ÉRIC CYR

Détenteur d'un baccalauréat en philosophie de l'Université Paris-Nanterre (Paris-X), celui-ci qui a également une formation en mécanique automobile se considère comme un aventurier qui aime affronter l'adversité en relevant de nouveaux défis afin de repousser ses limites tout en évitant le point de rupture. Le jeune homme de 23 ans, qui filme et relate ses aventures le long de ce trajet qu'il a baptisé « Route de l'impossible » sur les médias sociaux et sur sa chaîne YouTube Petit Donnie, est parti de la capitale fédérale le 23 septembre 2025. Il confie que les dénivelés de la route

389 constituent une épreuve en soi et représentent pour lui le plus important défi à ce jour, car gravir ces pentes en pédalant a demandé une énergie particulière, le tout combiné aux exigences liées aux froides températures hivernales. Le cycliste, qui a déjà effectué deux autres traversées majeures à vélo à l'international, soit Paris-Angleterre-Écosse et dans l'arrière-pays nippon et les Alpes japonaises, sait à quoi s'attendre. Pourtant quoiqu'il s'entraîne assidûment et qu'il soit en excellente forme physique, les montées impressionnantes de la 389 surgissant l'une après l'autre en particulier dans les monts Groulx-Uapishka ont nécessité toute la force de sa volonté en testant sa détermination, sa persévérance et

OFFRE DÉCOUVERTE COFFRET DE L'ŒUVRE DANS LA LUMIÈRE DE LA VÉRITÉ

25 \$ pour les trois tomes, taxes incluses



« Par mon Message, je vous ouvre à présent le Livre de la Création ! Le Message vous montre clairement le langage de Dieu dans la Création, ce langage que vous devez apprendre à comprendre afin de le faire entièrement vôtre. » – Abd-ru-shin



PUBLICATIONS
DU GRAAL



Pour commander : commandes@graal.ca • 1 800 672-2898 • www.messagedugraal.org

CANCER FERMONT

Un vingtième anniversaire discret

L'organisme caritatif Cancer Fermont qui a officiellement vu le jour il y a deux décennies a célébré son anniversaire en douce en soufflant ses 20 bougies sans faire de bruit, le 8 octobre 2025. La contribution de cette fondation qui carbure au bénévolat puisé au sein de la communauté mérite d'être soulignée.

ÉRIC CYR

L'aventure de Cancer Fermont a débuté en 2005. À l'époque, le précurseur Denis Grenier, épaulé de sa femme Marlène Rioux, décide d'aider un ami atteint d'un cancer de la moelle osseuse en organisant une collecte de fonds afin de lui venir en aide. Cette initiative annonce la naissance de l'organisme sans but lucratif qui perpétue son essor et qui a atteint, cette année, le cap des 20 années d'existence coïncidant avec la distribution de 1,5 million de dollars qui a été réparti au cours des années aux Fermontois et Fermontoises qui livrent un combat courageux contre le cancer grâce à des dons et à de nombreuses activités et campagnes de financement orchestrées par des bénévoles dévoués qui se sont investis à cette cause depuis son implantation dans le milieu.

Le parcours de M. Denis Grenier, un Gaspésien d'origine qui

s'est établi à Fermont il y a de nombreuses années, est pavé d'altruisme et de dévotion envers son prochain. Grâce à sa vision et à sa détermination, celui-ci a toujours su insuffler son dynamisme en inspirant de nombreux bénévoles, qui l'ont épaulé et soutenu depuis la fondation de l'organisation philanthropique assurant ainsi sa pérennité, à le suivre dans le cadre de cet élan altruiste de solidarité qui se poursuit à ce jour.

L'œuvre de bienfaisance, qui offre un soutien financier et moral aux personnes issues de la communauté fermontoise luttant contre le cancer, ne reçoit aucune subvention gouvernementale et est unique en son genre au pays puisque les dons ne servent pas à financer la recherche ou de l'équipement comme c'est généralement le cas. Ils sont plutôt distribués directement aux Fermontois qui combattent le cancer ainsi qu'à leurs proches afin de les aider à surmonter cette épreuve et de



Source : Archives du journal

contribuer à dissiper le stress occasionné par cette maladie et les imprévus qui en découlent.

Pour en connaître davantage sur sa mission ou pour demander

de l'aide, vous pouvez consulter le site internet : cancerfermont.com et la page Facebook Cancer Fermont. Par courriel : info@cancerfermont.com. Téléphone : 709 280-7557.

Longue vie à Cancer Fermont ! Merci à ceux qui ont contribué à sa vitalité et à ceux qui continuent à le faire.



ESTHÉTIQUE & ÉLECTROLYSE
 180, rue le Carrefour Fermont
418 631-5507
 NOUVEAU NUMÉRO

Votre clinique de beauté depuis 15 ans.



TROUVEZ RAPIDEMENT DES RESSOURCES COMMUNAUTAIRES PRÈS DE CHEZ VOUS

- Aide alimentaire et matérielle
- Logement
- Services aux aînés
- Soutien aux nouveaux arrivants
- Et bien plus!

Le 211 est là pour vous.



L'aide commence ici.



 **211**
 **211quebecregions.ca**
 **Clavardage en ligne**

PARCE QU'UN JOUR, ON A TOUS BESOIN D'UN COUP DE POUCE

GRATUIT CONFIDENTIEL

Lundi au vendredi : 8 h à 19 h
Samedi et dimanche : 8 h à 15 h 30

 **interprète en 240 langues**

 Centraide Haute-Côte-Nord Manicouagan

 Collectif de développement social de la Côte-Nord

 Centraide Duplessis

TÉLÉ-QUÉBEC

En tournage jusqu'à Fermont

Une équipe de la plateforme de diffusion vidéo La Fabrique culturelle de Télé-Québec a emprunté la route 389 à la mi-octobre 2025 en compagnie d'un vieux camionneur, Yves Briand, surnommé l'arbre de Noël, à la recherche de traces de la créature mythique du Wabalou pour la production d'un épisode d'une nouvelle série numérique sur les mythes et légendes québécois.



ÉRIC CYR

Pendant que le technicien de production Michel Neault gardait le fort à Sept-Îles, les deux partenaires en création de contenu, la coordonnatrice régionale du bureau nord-côtier de Télé-Québec, Éloïse Lamarre, et son collègue, le caméraman, monteur et réalisateur, Guillaume Thibault,

se sont déplacés jusqu'à Fermont afin d'y tourner quelques images et de réaliser une entrevue au sujet de l'être anthropomorphe velu qui aurait été aperçu à quelques reprises dans la région. Originaire de la métropole québécoise, Mme Lamarre, qui a un baccalauréat en Stratégies de production culturelle et médiatique à l'Université du Québec à Montréal (UQAM) et qui réside

à Sept-Îles depuis 2022, est également une artiste multidisciplinaire. Elle participe actuellement à une exposition sur la cueillette de la chicoutai au Musée de la Côte-Nord. Celle-ci se rendait à Fermont pour la seconde fois.

M. Thibault, qui a étudié en technologie de l'électronique avec une spécialité en audiovisuel au Cégep de Limoilou, a pu explorer

différentes techniques de scène. Il travaille pour la société de télédiffusion québécoise depuis 2011 et habite à Sept-Îles depuis 2013. Il est responsable de la caméra, de l'éclairage et du son.

Les deux collègues n'ont pas précisé s'ils avaient vu le fameux Wabalou de la 389 durant leur périple afin de conserver l'exclusivité pour leur documentaire.

Pour le découvrir, restez à l'affût de la sortie prochaine de la série sur la plateforme culturelle lafabriqueculturelle.tv.

Sur la photo, le duo du diffuseur public Télé-Québec et leur équipement au bureau du bimensuel *Le Trait d'union du Nord* lors de leur passage à Fermont.

LIBRAIRIE
Côte-Nord

Nous serons bientôt à Fermont!

*Vous aimez lire ou vous cherchez des idées cadeaux?
C'est l'occasion idéale!*

COMMANDEZ VOS LIVRES DÈS MAINTENANT
1 800 463-1705

À LA BIBLIOTHÈQUE PUBLIQUE DE FERMONT
Entrez par la porte principale de la bibliothèque

Mercredi • 19 novembre • 13h à 21h
Jeudi • 20 novembre • 8h30 à 20h30

OUEST DU LABRADOR

Une rencontre de pionniers

Des pionniers des villes de Labrador City et de Wabush au Labrador se sont réunis dans le cadre d'un événement organisé dans une ambiance chaleureuse et décontractée par le bureau touristique Gateway Labrador au sous-sol de la basilique Notre-Dame-du-Perpétuel-Secours à Labrador City, le 17 octobre 2025.

ÉRIC CYR

L'objectif de cette rencontre pré-paratoire, orchestrée par l'agente de développement touristique, Kya Costigan, était de stimuler l'intérêt pour ces fondateurs, qui ont pu discuter et échanger entre eux et se remémorer des souvenirs autour d'un goûter agrémenté au son de la musique d'un organiste de Wabush, Scott Neary, de partager des anecdotes historiques et des histoires relatives à l'époque de la fondation des villes minières nordiques afin de les recueillir et de les conserver pour la postérité. Un total d'une trentaine de

personnes, principalement d'origine terre-neuvienne et européenne dont certains sont arrivés dans la région dans les années 1950, la doyenne francophone de l'endroit originaire du Québec a récemment dû se résigner à déménager afin d'intégrer une résidence privée pour aînés, ont pris part à l'événement social notamment la présidente de l'un des plus importants rassemblements de l'Âge d'or de cette province dont le but est de combler la solitude de ses adhérents en organisant des activités comme des bingos, des soupers communautaires et des danses, le « Twin Cities 50 + Seniors Club », qui regroupe près de 270 membres,

Noreen Careen, qui habite localement depuis plus d'un demi-siècle. Celle-ci a expliqué la démarche tout en profitant de l'occasion pour en aborder des enjeux relatifs aux aspirations et aux besoins des aînés localement. Elle a notamment mentionné les lacunes qui existent au niveau de plusieurs services et la problématique de l'absence dans le milieu de résidence pour aînés et de logements adaptés pour les personnes âgées qui suscitent beaucoup d'insécurité.

Un agent de développement de la Chambre de commerce de l'Ouest du Labrador, Michael Ward, était sur

place pour discuter avec certains de ces bâtisseurs dont ses parents font partie. Ce dernier est bien au fait de toute l'importance que revêt ce projet afin de préserver la mémoire collective de l'endroit pour les futures générations et adhère à cette initiative qui permettra de mieux connaître la contribution de ceux qui ont construit le milieu et de découvrir leur legs important qui a suivi la présence autochtone sur le territoire nordique. Un curé catholique, le père Joy Paul Kallikatukudy, est aussi venu à la rencontre des participants. Mme Careen confie : « C'est important de recueillir ces informations historiques afin de

conserver une trace de ceux qui ont contribué à bâtir nos communautés. Cependant, il est tout aussi important de s'assurer que ceux-ci peuvent bien y vivre de nos jours en ayant un bien meilleur accès à des services adaptés à leurs besoins et à leurs réalités, ce qui constitue selon moi la meilleure façon de témoigner notre gratitude pour ce qu'ils ont fait. Plusieurs de nos membres ont un revenu modeste et éprouvent des difficultés financières liées au coût de la vie et aux frais de transport élevés. De plus, ils doivent composer avec une pénurie de médecins et n'ont souvent pas accès à un médecin de famille. »



LA CAMPAGNE D'ACHAT LOCAL 2025

Vos entreprises participantes!



Bar La Belle Bêtise
Coopérative des consommateurs de Fermont
Dépanord
Distribution Choco Inc.
Esthétique et Électrolyse Jessica Perreault
Kathleen Dubé photographe
L'A Tendance
La Patte Givrée s.e.n.c
Libre-Service Fermont
Masso & Détente Jessica Hamilton
Maylau beauté
Ongles signés EL
Panoramique52
Pièces du Carheil
Pigment Design Solutions
Salle de quilles La Revanche
Salon Pro-Style



Payez 30\$, recevez 40\$

Réservez vos certificats cadeaux
du 1er au 23 novembre 2025

www.ccfermont.ca
ou



En collaboration avec la



VÉRITÉ ET RÉCONCILIATION

Schefferville honore l'un des siens

La Ville de Schefferville a officiellement inauguré le parc municipal Utshimau-Alexandre-Napess-Mckenzie, anciennement connu sous l'ancienne dénomination de parc des Ailes, dans le cadre d'un rassemblement où la population était conviée qui coïncidait avec la Journée nationale de la vérité et de la réconciliation, le 30 septembre 2025.



ÉRIC CYR

Ce changement de nom combiné à l'ajout d'installations commémoratives, comme un banc avec motif de plume intégré et un lutrin en bois avec un panneau explicatif, est destiné à rendre hommage à une figure emblématique de la nation innue au parcours inspirant qui laisse

derrière lui un héritage exceptionnel, Alexandre Napess Mckenzie. Le politicien et visionnaire engagé est à l'origine de projets marquants tels que l'Institut Tshakapesh, la société aéroportuaire de Schefferville et la société de transport Tshiuétin, le tout premier chemin de fer appartenant à des membres des Premières Nations au Canada. Ce grand bâtisseur était profondément enraciné dans sa culture et a toujours porté la langue

innue et les traditions de son peuple avec fierté. Celui qui fut chef et enseignant fut aussi un joueur de « teueikan », un tambour traditionnel innu.

Ce gardien de la culture innue dont les actions engagées et l'influence communautaire et sociale ont contribué au mieux-être et à la reconnaissance de la nation innue portait une attention particulière aux futures générations

et au rapprochement avec les communautés avoisinantes. « Notre père a marqué d'innombrables vies par son passage sur terre. Son influence exceptionnelle au sein de nos sociétés demeure vive en nos mémoires. Il est décédé en 2024, mais son implication communautaire et sociale continue de résonner comme un héritage précieux » a confié son fils Serge Mckenzie à l'occasion de cette cérémonie honorifique posthume.

La population et des amis et membres de sa famille ont assisté à l'inauguration afin de célébrer son héritage. Cette démarche s'inscrit dans une série d'événements organisés par la Ville de Schefferville pour souligner son 70e anniversaire qui visent à rassembler les forces vives du milieu nordique et à s'engager dans une nouvelle démarche tournée vers un avenir prospère.



NOUS SOMMES LÀ POUR VOUS

**L'AUTOMNE APPORTE
SES COULEURS...
MAIS AUSSI SES PETITS
COUPS DE BLUES.**



Le 11 novembre,
on se souvient !

ABONNEZ-VOUS À LA MESSAGERIE TEXTE

PROCÉDURE :

- Ajoutez à vos contacts le 32323
- Envoyez un message texto au 32323 en indiquant 5778 ou SL5778.

Vous serez alors automatiquement inscrit ! SANS FRAIS.

Adhère à la [page Facebook](#) et au [site internet](#) des Métallos.




Téléphone : 1 855 663-3334 et 1 855 663-5755

Nous invitons la population à participer aux diverses activités offertes à la communauté. Cela peut égayer vos journées.

HYDROÉLECTRICITÉ

Les Innus revendiquent leurs droits ancestraux

Selon le Secrétariat de la nation innue (SNI), qui représente les neuf nations innues au Québec, les projets de développement hydroélectriques de Churchill Falls et de Gull Island ne se feront pas sur le Nitassinan sans les Innus.

ÉRIC CYR

« Entre un gouvernement provincial au Québec qui semble tout miser sur un projet constitutionnel et un processus électoral à Terre-Neuve-et-Labrador qui polarise autour du projet Churchill Fall [au Labrador], le Secrétariat de la nation innue au Québec tient à rappeler que le territoire qui pourrait être touché par l'entente de principe liant le Québec et Terre-Neuve-et-Labrador, annoncée en grande pompe en décembre 2024, est le Nitassinan, le territoire traditionnel du peuple innu », peut-on lire dans un communiqué du SNI du 11 octobre 2025.

Le SNI tient aussi à rappeler que la

Déclaration des Nations Unies sur les droits des peuples autochtones, maintenant contenue dans une loi fédérale qui propose sa mise en œuvre, fait valoir le caractère inviolable du droit au consentement préalable, libre et éclairé. « Toutes les parties doivent agir en conformité avec ce principe. De plus, aucune économie nationale ne peut être stable, équitable, ni légitime si elle se bâtit en ignorant les droits des peuples autochtones. Le peuple innu doit obtenir les garanties qui lui permettent de participer à des projets situés sur son territoire ancestral. Nous avons le devoir de réaffirmer les droits et les intérêts de notre peuple innu dans son ensemble et protéger les principes partagés collectivement. La Nation innue demeure ouverte au dialogue avec tous les

partenaires, y compris Hydro-Québec, Newfoundland & Labrador Hydro, les gouvernements au Québec et à Terre-Neuve-Labrador ainsi que le gouvernement du Canada ».

La récente élection provinciale à Terre-Neuve-et-Labrador, qui a mis les conservateurs au pouvoir dans cette province, une formation politique qui s'est montrée défavorable à l'accord de principe conclu entre le gouvernement libéral précédent d'Andrew Furey et le gouvernement de la Coalition avenir Québec de François Legault, le tout combiné aux sondages qui placent le Parti québécois, également opposé à cet accord sous sa forme actuelle, vainqueur de la prochaine élection au Québec pourrait régler la question.

AÎNÉS



Ça roule avec la Fadoq

Le Club la Fadoq de Fermont qui offre de nombreuses activités gratuites pour ses adhérents, notamment le Club de marche et l'aquaforme à la piscine municipale, a organisé des parties de quilles qui ont regroupé une quinzaine de membres, le 25 octobre dernier, à la salle de quilles La Revanche. Pas besoin d'être expert et de réaliser des abats, juste d'avoir le désir de s'amuser ensemble simplement pour le plaisir de jouer. Vous avez 50 ans et plus, joignez-vous au club. Pour plus d'informations, consultez la page Facebook : Club la Fadoq de Fermont.

L. V.

Avis à nos membres

Diffusion Fermont et la Radio CFMF invitent tous leurs membres à assister à leur assemblée générale annuelle qui aura lieu

le mardi 3 décembre à 19 h
à l'Hôtel Fermont.

Venez en apprendre davantage sur les réalisations de la dernière année, les projets à venir, et participer à la vie démocratique de votre coopérative et de votre radio communautaire.

Votre présence est importante !



20, Place Daviault, Fermont (Qc)

Votre coopérative locale de services internet et de câblodistribution pour les gens d'ici.





Service des loisirs et de la culture

HORAIRE DÉTAILLÉ DE LA PISCINE

29 SEPTEMBRE AU 30 NOVEMBRE

LUNDI	MARDI	MERCREDI	JEUDI	VENDREDI	SAMEDI	DIMANCHE
BAIN COMBINÉ 9H00 À 10H00		BAIN COMBINÉ 9H00 À 10H00		BAIN ADAPTÉ 9H00 À 10H00		BAIN POUR TOUS 9H15 À 11H15
BAIN ADAPTÉ 10H15 À 11H15						BAIN EN LONGUEUR 11H30 À 12H30
		BAIN COMBINÉ 11H45 À 12H45		BAIN COMBINÉ 11H45 À 12H45		
					BAIN POUR TOUS 13H00 À 15H00	
					BAIN ADAPTÉ 15H15 À 16H15	
BORÉAL 16H00 À 18H00		BORÉAL 16H00 À 18H00		BORÉAL 16H00 À 18H00	BAIN POUR TOUS 17H00 À 18H45	
				BAIN POUR TOUS 18H15 À 19H45	BAIN EN LONGUEUR 19H00 À 20H00	BAIN COMBINÉ 18H00 À 20H00
BAIN COMBINÉ 20H00 À 21H30	BAIN COMBINÉ 20H00 À 21H30		BAIN COMBINÉ 20H00 À 21H30	BAIN EN LONGUEUR 20H00 À 21H00		

BAIN COMBINÉ :
3 CORRIDORS DE NAGE EN COHABITATION AVEC LE BAIN POUR TOUS

PROCHAINES INSCRIPTIONS POUR LES COURS DE NATATION
ET DE MISE EN FORME: JANVIER 2026



Lancement du projet Un mot à la fois



Le mercredi 5 novembre



À 18 h 30



Deux orthophonistes
seront sur place pour
répondre aux questions
des parents.

Venez découvrir une
belle sélection de livres
adaptés pour stimuler le
langage.



FERMONT EN FOLIE

Une journée de plaisir sous
le thème de la kermesse!

8 NOV.
2025



Au 2e étage du centre commercial du mur-écran



De 10 h à 15 h



Grand concours de casse-tête !

Tu penses être le roi du
casse-tête ?

En duo, tente de compléter ton casse-tête
le plus vite possible !

Deux catégories :  6 à 11 ans

 12 ans et plus

Date : 16 novembre à 14 h.

Lieu : Bibliothèque publique de Fermont

Inscription obligatoire : optifermont54@hotmail.com



COORDONNÉES

Téléphone:
418-287-5471



Site internet:
www.villedfermont.qc.ca



Facebook:
Ville de Fermont

Service des loisirs et de la culture

BIBLIOTHÈQUE PUBLIQUE

LUNDI	FERMÉ		
MARDI	9h00 à 11h30	13h30 à 16h30	18h30 à 20h30
MERCREDI		13h30 à 16h30	18h30 à 20h30
JEUDI	9h00 à 11h30	13h30 à 16h30	
VENDREDI		13h30 à 16h30	
SAMEDI		13h30 à 16h30	
DIMANCHE	9h00 à 11h30	13h30 à 16h30	

CARTE DE BIBLIOTHÈQUE GRATUITE!

Infos : 418 287-3227 biblio@villedefermont.qc.ca

GYMNASSE DE L'ÉCOLE 2025-2026

LUNDI	MARDI	MERCREDI	JEUDI	VENDREDI	SAMEDI	DIMANCHE
VOLLEYBALL 18H30 À 21H 1/2 GYMNASSE	PICKLEBALL 19H À 21H 1/2 GYMNASSE	BASKETBALL JEUNESSE (10 À 16 ANS) 18H À 19H30 GYMNASSE COMPLET	VOLLEYBALL 18H30 À 21H 1/2 GYMNASSE		GYMNASSE LIBRE 13H30 À 15H GYMNASSE COMPLET	GYMNASSE LIBRE ADAPTÉ 9H15 À 10H30 GYMNASSE COMPLET
BADMINTON 19H À 21H30 1/2 GYMNASSE	BADMINTON 19H À 21H30 1/2 GYMNASSE	DEK HOCKEY 19H30 À 21H30 GYMNASSE COMPLET	BADMINTON 19H À 21H30 1/2 GYMNASSE	PICKLEBALL 19H À 21H GYMNASSE COMPLET	PICKLEBALL 19H À 21H GYMNASSE COMPLET	SOCCER JUNIOR (6 À 13 ANS) 16H30 À 18H GYMNASSE COMPLET
	DANSE 17H30 À 19H SALLE RYTHMIQUE	DANSE 18H15 À 20H15 SALLE RYTHMIQUE	DANSE 18H À 21H SALLE RYTHMIQUE			SOCCER ADULTE 18H À 20H30 GYMNASSE COMPLET

CONTACTS
 SOCCER ADULTE- 581-231-0187 - LUDOVIC ALARIE
 SOCCER JUNIOR- ELBLANCO9977@GMAIL.COM
 BASKETBALL JEUNESSE- BERNDUPONT@BLIVE.CA
 VOLLEYBALL- FACEBOOK: FERMONT VOLLEYBALL
 BADMINTON- FACEBOOK: BADMINTON FERMONT
 PICKLEBALL- DAVID GODIN- PIERRE-A. PLOURDE@HOTMAIL.COM
 DEK HOCKEY- FACEBOOK: DEK HOCKEY FERMONT

RÉSERVATIONS
 POUR TOUTES AUTRES RÉSERVATIONS, VEUILLEZ COMMUNIQUER AVEC LE SERVICE DES RESSOURCES MATÉRIELLES DU CENTRE DE SERVICE SCOLAIRE DU FER AU : (418)287-5491 POSTE:4300
 MARISOL.GRONDIN@CSSDUFER.GOUV.QC.CA

ARÉNA DANIEL- DEMERS 2025-2026

LUNDI	MARDI	MERCREDI	JEUDI	VENDREDI	SAMEDI	DIMANCHE
PATINAGE LIBRE 12H00 À 14H00	ENTRETIEN	PATINAGE ADAPTÉ 9H00 À 10H30	RÉSERVATION DISPONIBLE DU MERCREDI AU VENDREDI 7H00 À 12H00		HOCKEY MINEUR 8H00 À 9H00	PATINAGE PARENT/ENFANT 9H00 À 10H30
HOCKEY LIBRE 14H00 À 15H45	PATINAGE LIBRE 12H00 À 14H00	PATINAGE LIBRE 12H00 À 14H00	PATINAGE LIBRE 12H00 À 14H00	PATINAGE LIBRE 12H00 À 14H00	HOCKEY MINEUR 9H00 À 10H00	PATINAGE LIBRE 10H45 À 12H00
PETITS PINGOUINS 16H30 À 18H15	HOCKEY LIBRE 14H00 À 15H45	HOCKEY LIBRE 14H00 À 15H45	HOCKEY LIBRE 14H00 À 15H45	HOCKEY LIBRE 14H00 À 15H45	HOCKEY MINEUR 10H15 À 11H45	HOCKEY MINEUR 13H00 À 14H15
PATIN ADULTE 18H15 À 19H00	PATINAGE ARTISTIQUE 16H00 À 18H00	PATINAGE ARTISTIQUE 16H00 À 17H30	PATINAGE ARTISTIQUE 16H00 À 18H00	PATINAGE ARTISTIQUE 16H00 À 18H00	HOCKEY LIBRE 13H15 À 14H45	HOCKEY MINEUR 14H30 À 15H45
HOCKEY MINEUR 19H15 À 20H15	HOCKEY MINEUR 18H15 À 19H15	DISCO PATIN 17H45 À 18H30	HOCKEY MINEUR 18H15 À 19H15	PATINAGE LIBRE 18H15 À 19H15	HOCKEY MINEUR 15H00 À 16H15	HOCKEY MINEUR 16H00 À 17H15
HOCKEY FÉMININ 20H30 À 21H30	HOCKEY MINEUR 19H30 À 20H45	HOCKEY MINEUR 20H00 À 21H00	HOCKEY MINEUR 19H30 À 21H00	HOCKEY LIBRE 19H30 À 21H00	PATINAGE LIBRE 16H30 À 18H45	PATINAGE ARTISTIQUE 17H30 À 19H00
ADULTE B 21H15 À 22H45	ADULTE ZZ 21H00 À 22H30	ADULTE A 21H15 À 22H45	ADULTE B 21H15 À 22H45	RÉSERVATION DISPONIBLE 21H15 À 22H45	MFQ 19H00 À 21H00	HOCKEY MINEUR 19H15 À 21H00

Cellulaire des préposés aux plateaux récréatifs : 581-444-1199

BRICOLAGE DE GNOMES DE NOËL

PÉDAGOGIQUE
VENDREDI 14 NOVEMBRE
 13H30 À 15H

7 ans et +



INSCRIPTION OBLIGATOIRE EN APPELANT AU 418 287-3227

JOUR DU SOUVENIR

Les bureaux administratifs de la Ville de Fermont seront fermés le lundi 10 novembre.

MAISON DES JEUNES

LUNDI	FERMÉ	
MARDI	15h30 à 17h00	18h30 à 21h30
MERCREDI	15h30 à 17h00	18h30 à 21h30
JEUDI	15h30 à 17h00	19h00 à 22h00
VENDREDI		19h00 à 22h00
SAMEDI	14h00 à 16h00	19h00 à 22h00
DIMANCHE	14h00 à 16h00	18h30 à 21h30

Maison des jeunes Alpha mdjalpa@villedefermont.qc.ca Cellulaire: 1-888-451-8092 Informations: 418-287-5473



Source : Minière IOC

LAC TANYA À LABRADOR CITY

Un projet d'aménagement du poisson

Rio Tinto IOC a dévoilé récemment le contenu relatif à un projet d'aménagement d'un nouvel habitat pour les poissons au lac Tanya à Labrador City dans le cadre de la continuité de ses activités minières dans cette localité nordique.

ÉRIC CYR

La compagnie minière IOC utilise le lac Wabush comme unique installation de stockage de résidus miniers depuis 1964. Avec la poursuite planifiée des activités minières à Labrador City, il est prévu que l'entreposage des résidus miniers mène au remblayage d'une partie du ruisseau Hillside, qui constitue un habitat pour l'omble de fontaine (truite mouchetée), vers la fin de 2026. En vertu de la Loi sur les pêches, la minière doit compenser cette perte d'habitat. Pour se faire, l'entreprise a réalisé des études approfondies sur le terrain afin d'identifier les options possibles pour créer un nouvel espace naturel pour l'omble de fontaine et d'autres espèces de poissons qui se retrouvent dans l'environnement existant. Le scénario retenu dans le cadre de ce plan de compensation pour l'habitat du poisson consiste à réaménager un cours d'eau dégradé longeant l'autoroute Translabradorienne (route 500) et à créer un réseau de méandres

qui se jettera dans le lac Tanya à Labrador City, constituant un milieu plus favorable pour les poissons. La démarche proposée comprend également la capture et le déplacement (relocalisation) des poissons présents dans le ruisseau Hillside ainsi que l'installation d'une barrière à poisson.

Le directeur Environnement chez Rio Tinto IOC, Patrick Lauzière, a déclaré : « Ce nouveau milieu humide d'une superficie presque deux fois plus grande que celle de l'emplacement affecté constituera un habitat plus propice à la prolifération des poissons. De plus, Rio Tinto IOC améliorera les sentiers pédestres adjacents avec l'ajout de passerelles et de panneaux éducatifs, rendant ce secteur situé au bord du lac Tanya plus attrayant pour la communauté du Labrador Ouest. »

Des pourparlers se déroulent actuellement avec des représentants des Premières Nations, de la Ville de Labrador City et des associations récréatives locales. Une séance d'information citoyenne ouverte au

public et destinée à renseigner la population au sujet du projet d'alimentation du lac Tanya s'est déroulée au bureau d'information touristique Gateway Labrador à Labrador City le 10 septembre dernier. En parallèle, Rio Tinto IOC travaille avec les gouvernements provincial et fédéral afin d'obtenir toutes les approbations nécessaires à la réalisation de cet objectif.

Rio Tinto IOC prévoit de commencer les travaux au deuxième trimestre de 2026 et de les compléter en fin d'année. Bien que l'accès à certaines pistes de randonnée puisse être temporairement restreint, de la signalisation et des mesures de sécurité seront installées durant les travaux. IOC s'engage à minimiser les perturbations et à maintenir la communication avec les résidents de la région pendant la durée des interventions.

Sur la photo, la source du lac Tanya qui sera réaménagée.



Centre intégré de santé et de services sociaux de la Côte-Nord

Québec

Comité des usagers du CISSS Côte-Nord secteur Fermont

Pour information ou autre demande composez le : 418 287-3280 poste 712309

Le droit de choisir son professionnel ou l'établissement

C'est le droit de choisir son professionnel. C'est aussi le droit de choisir l'établissement où l'on souhaite recevoir les services. Lorsque qu'un établissement n'offre pas les services requis, il accommode l'utilisateur le mieux possible.

-LSSSS, articles 6 et 13



Bon jour du souvenir !

COLLABORATEURS RECHERCHÉS pour la rédaction de textes ou la photographie d'événements.

Vous organisez un événement ou y participez ? Vous êtes témoin d'un fait d'actualité qui pourrait intéresser les lecteurs ?

N'hésitez pas à contacter le journaliste en composant le 819 592-7007 ou à nous faire parvenir un communiqué de presse ou un texte (500 mots) accompagné d'une ou de plusieurs photos en haute résolution.

Nous pourrions publier votre contenu selon l'espace disponible. **Envoyez vos photos ou vos textes à : redactionfermont@gmail.com.**

POSTES CANADA

Les Québécois payent le prix de l'incompétence libérale

ÉRIC CYR

La députée de Côte-Nord-Kawawachikamach-Nitassinan, Marilène Gill, du Bloc québécois, a dénoncé, le 2 octobre dernier, le gâchis libéral menant à l'interruption du service des postes au Québec et au Canada. « Le gouvernement Carney s'est immiscé brutalement dans les négociations, ce qui a engendré une grève générale des travailleurs de la poste et une interruption des services partout au Québec et au Canada. Cette intrusion a depuis un impact réel sur l'ensemble de la population, créant une situation qui affectera particulièrement les aînés, les personnes en situation de handicap et les régions du Québec », dénonce Mme Gill.

« Les gens qui attendent des chèques du gouvernement du Québec devront se déplacer plutôt que de les recevoir chez eux. La distribution de médicaments à l'extérieur des grands centres est mise à mal. Les services de distribution de milliers

de petites et moyennes entreprises (PME) viennent de prendre le bord. Les élections municipales au Québec risquent d'être perturbées. Tout ça parce que le gouvernement libéral n'a pas jugé bon de consulter avant de faire sa sortie pour remanier le mandat de Postes Canada. À quoi le ministre s'attendait-il ? C'est d'un total manque de jugement », souligne la députée bloquiste qui précise qu'actuellement, ce sont 55 000 travailleurs de Postes Canada et leur famille qui se retrouvent dans l'incertitude sans savoir s'ils conserveront leur emploi. Tout ça parce que le gouvernement libéral a préféré s'ingérer directement dans un conflit de travail plutôt que de laisser les négociations suivre leur cours naturellement. « S'il veut faire un geste dans le bon sens, que le gouvernement suspende sa réforme afin que le service reprenne et que les parties prenantes puissent recommencer à négocier, puis qu'il commence, enfin, à consulter pour trouver des solutions afin de moderniser Postes Canada », conclut Mme Gill.

MÉDAILLE DU GOUVERNEUR GÉNÉRAL



Une élève de la PHB honorée

Une élève de la polyvalente Horizon-Blanc (PHB) de Fermont, Kellyann Lalande, a été honorée en recevant la médaille du gouverneur général du Canada pour l'année scolaire 2024-2025 afin de souligner ses résultats scolaires admirables. La distinction lui a été remise par la directrice de l'établissement d'enseignement, Johanne Moreau, le 15 octobre dernier, dans le cadre d'une cérémonie intimiste qui s'est déroulée à l'école en présence d'élèves du secondaire et de membres du personnel enseignant. Cet honneur décerné à l'élève ayant cumulé la meilleure moyenne générale durant son parcours de 4e et 5e secondaire est destiné à reconnaître des étudiants exceptionnels et à encourager l'excellence scolaire partout au pays depuis 150 ans. Cette jeune femme inspirante représente un modèle à suivre pour la qualité impeccable de son français, ses méthodes de travail efficaces, ses performances scolaires et sa volonté de dépassement dans toutes les sphères de sa vie. « Kellyann, par ta force tranquille et ton engagement constant, tu es assurément un modèle à suivre pour tous les élèves de la polyvalente Horizon-Blanc », a confié la directrice. La jeune femme étudie actuellement au Cégep de Saint-Jérôme en Sciences de la nature, nous lui souhaitons un bon succès dans ses études.

L. V.

Souvenons-nous que notre paix a été rendue possible au prix du sang versé par d'autres.



« Bon jour du souvenir ! »

(11 novembre)



**Ouvert 24 h/24
7 jours/7 pour les abonnés**

FERMONT - DEUX CANDIDATS LORGNENT LE POSTE DE MAIRE.

RENDRE FERMONT PLUS ACTIF, INNOVANT ET RAYONNANT ! VOILÀ MON BUT.

Mairie
HOTEL DE VILLE
FERMONT

- APRÈS 3 MANDATS COMME CONSEILLER, JE VISE LE SIÈGE DE MAIRE.
- J'AI UNE VISION BIEN AFFÛTÉE DE L'AVENIR À VOUS OFFRIR!

LETOUR 25

Une gracieuseté de Gilles « Letour » Létourneau, caricaturiste.

Informations municipales

Fermont

HORAIRE HIVERNAL Services techniques

À compter du 1^{er} novembre,



DU LUNDI AU VENDREDI

De 6h30 à 11h30 et de 12h30 à 16h30

SAMEDI ET DIMANCHE

Fermé

POUR TOUTE URGENCE, COMPOSEZ: 709-280-5425

PROTECTION HIVERNALE

Nous avons procédé à l'installation de la protection hivernale dans les parcs incluant les autres espaces verts.

Merci de respecter les aménagements et d'être prudent lorsque vous circulez dans les parcs.

Il en va de votre sécurité!



VOUS AVEZ UN VIEUX TAS DE FERRAILLE À DONNER?

Le Service de Sécurité incendie est à la recherche de **vieux véhicules** pour les formations de désincarcération.

Pour plus d'information: communiquez au **418-287-5221**



À COMPTER DU 1^{ER} NOVEMBRE



STATIONNEMENT INTERDIT

DANS LES RUES ENTRE MINUIT ET 8H00

À L'EXCEPTION
DU VENDREDI ET DU SAMEDI

Le règlement 446 sur le déneigement est en vigueur jusqu'au 15 avril.

LE RENOUELEMENT DES STATIONNEMENTS EST TERMINÉ

Rue Bertrand/cour du garage

Vous pouvez vous inscrire sur la liste d'attente sur le site de la Ville de Fermont, sous l'onglet:

«STATIONNEMENT MUNICIPAL»

✓ Les stationnements qui se sont libérés le 1^{er} octobre ont été réattribués aux personnes sur la liste d'attente.



Numérisez-moi!

✓ Nous tenons à vous informer que les places sont limitées. Par conséquent, seuls les résidents de Fermont y ont accès. **Une preuve de résidence est obligatoire.**

✓ Les places sont attribuées en priorité à ceux qui en sont à leur **premier stationnement.**

GO
RECYCLE
2025

EXCELLENCE

ÉCOCENTRE

Heures d'ouverture

Du dimanche au mardi

Fermé

Du mercredi au samedi

De 7h à 11h30 et
de 12h30 à 16h30



Vous faites des travaux? Il est possible de louer un conteneur. Contactez le 418-287-5433

LA CRISE DE BACON

Mieux la comprendre pour intervenir efficacement

Le pouvoir de la corégulation

Parce qu'un enfant a besoin d'un adulte calme pour retrouver son équilibre.



Quand l'émotion déborde...



...il a surtout besoin d'être accueilli.



Avec de la douceur et de la proximité...



l'apaisement finit par s'installer.

Carol-Anne Veilleux, psychopédagogue

Lorsqu'un enfant éprouve un sentiment de colère très intense et qu'il l'exprime en criant et en pleurant, il le fait rarement par choix. Il utilise ce moyen d'expression parce qu'il n'en connaît aucun autre. Quand il ressent une vive émotion à la suite d'une contrariété, quelle qu'elle soit, il l'exprime en utilisant parfois (ou souvent) la seule méthode à sa disposition : la crise de bacon. C'est le signe qu'il est temps de lui enseigner de nouvelles tactiques pour apprendre à gérer les frustrations.

Quand ces moments de crises surviennent, nous nous sentons souvent impuissants et nos propres émotions peuvent s'emballer. Il faut savoir que lorsque notre enfant exprime les siennes avec fracas, c'est parce qu'il ne sait pas faire autrement et que notre rôle parental consiste justement à l'outiller pour l'aider à y arriver. Comme le cortex préfrontal, le siège de la réflexion, n'atteint sa maturité que vers l'âge de 25 ans, il nous faudra des années et d'innombrables répétitions

pour enseigner à notre enfant des stratégies efficaces pour développer ses compétences socio-émotionnelles. Ça demande du temps et de l'entraînement pour créer ces nouveaux circuits neuronaux, pour apprendre à les activer. Il faut apprendre nous-mêmes à ajuster notre manière de répondre lorsque nous sommes confrontés à ce type de réaction et cela s'appelle la régulation émotionnelle.

Pour aider notre enfant à gérer sa colère, il est important de savoir

qu'un cerveau en crise ne peut rien apprendre; ce n'est donc pas le temps de faire la morale ou de donner des explications. Les apprentissages se font lorsque le calme règne en nous, car lorsque nous vivons une période de détresse, le lobe préfrontal n'est pas disponible à l'apprentissage. Il ne peut pas fonctionner en même temps que l'amygdale, la zone des émotions. Pour activer la zone de la réflexion, il faut d'abord retrouver notre paix intérieure : faire un STOP afin de réguler notre respiration pour ensuite mieux maîtriser nos émotions.

La régulation émotionnelle est la capacité à agir sur ses émotions. Pour y arriver, il faut développer des stratégies qui stimulent le développement du lobe frontal. Plus notre enfant est jeune, moins cette partie de son cerveau est développée et plus il faut l'entraîner à le faire. Comme l'explique la neuroscientifique québécoise, Sonia Lupien, nous pouvons aider notre enfant à poursuivre ce développement grâce à la corégulation émotionnelle c'est-à-dire que : « L'adulte doit être le lobe frontal de l'enfant. » La régulation émotionnelle est contagieuse et elle s'apprend par mimétisme. C'est grâce à elle que se développent la maturité du cerveau et la maturité affective de l'enfant. Elle lui offre la capacité à construire sa sécurité intérieure et pour y arriver, il faut favoriser la sécurité relationnelle et émotionnelle avec lui.

Comme l'exprime la pédiatre et auteure française Catherine Guéguen « L'enfant et l'ado font de leur mieux avec ce qu'ils possèdent comme maturité cérébrale et affective et ce qu'ils sont comme personne au moment où ils agissent.

Ce n'est pas une question de 'vouloir', mais de 'pouvoir' ». Exiger qu'un enfant se calme alors que nous-mêmes n'y arrivons pas, c'est donner un coup d'épée dans l'eau : c'est totalement inefficace et c'est souvent ce qui nous épuise puisque nous dépensons notre énergie en pure perte. Il faut laisser passer la crise pour

éviter une escalade et lorsque celle-ci est passée, nous pouvons commencer à enseigner le comportement attendu.

*Isabelle Morisseau
Enseignante, école des
Découvertes
Ambassadrice Impact et Pleine
Conscience*

Les pistes de ski vous attendent!

Menihek Nordic Ski Club

Joignez-vous au club de ski de fond Menihek de Labrador City!

Inscrivez-vous dès maintenant au www.meniheknordic.com ou www.zone4.ca

Inscrivez votre enfant au programme JackRabbit

ÉCONOMIES Nouveauté cette année, Menihek Nordic prendra en charge les frais de traitement des inscriptions sur Zone4.

Minis Menihek
Tarifs spéciaux pour parents et leurs enfants de 3 ans et moins avec des traîneaux pour bébés.

RÉDUCTION LÈVE-TÔT
Junior : 100 \$ par jeune jusqu'au 30 novembre, puis 125 \$ par la suite.

Venez skier en soirée sur 9 kilomètres.

Suivez-nous sur au **Menihek Nordic Ski Club** menihek@crrstv.net

Club de ski de fond Menihek
709 944-5842

ALLONS DROIT AU BUT

La responsabilité civile

Au Québec, le régime de responsabilité civile permet à une personne de se faire indemniser pour le préjudice subi par la faute d'une autre. Cette indemnisation se fait par l'octroi de dommages et intérêts. Cependant, pour avoir droit à une telle indemnisation, la personne qui la réclame doit être en mesure de démontrer la faute, le préjudice et le lien de causalité.

Pour prouver qu'une faute a été commise, il faut démontrer que la personne fautive n'a pas respecté les règles de conduite qui s'imposaient à elle selon les circonstances, les usages ou la loi, de sorte à ne pas causer de préjudice à une autre personne. C'est aussi possible d'être tenu responsable du fait ou de la faute d'une autre personne, d'un objet ou d'un animal sous

sa responsabilité. Par exemple, le propriétaire d'un chien sera tenu responsable des blessures et des dommages matériels que pourrait provoquer son chien. La faute peut aussi provenir du fait de ne pas respecter un contrat auquel on s'est engagé.

La victime doit aussi démontrer qu'elle a subi un préjudice. Il peut

être corporel, moral ou matériel. Le préjudice corporel se caractérise par une atteinte à l'intégrité physique ou psychique. Par exemple, lorsqu'une personne tombe dans un escalier brisé et se blesse. Le préjudice moral, quant à lui, consiste plutôt en une atteinte à un droit extrapatrimonial, c'est-à-dire à un droit fondamental comme celui à l'honneur et à la réputation en cas



de diffamation. Autre exemple, si quelqu'un diffuse vos informations personnelles sans votre consentement, il s'agirait alors d'une atteinte à votre vie privée et donc, d'un préjudice moral. Enfin, le préjudice matériel se définit par l'atteinte à un bien. Ce bien pourrait être un ordinateur, une voiture, un meuble, etc.

La victime devra prouver qu'il y a un lien de causalité entre la faute et le préjudice. En effet, l'objectif est de compenser le préjudice qui s'avère une conséquence immédiate et directe de la faute.

Si l'on reconnaît qu'il y a eu une faute, qu'il y a un préjudice et qu'il y a un lien de causalité entre les deux, le fautif sera tenu d'indemniser la victime. Le principe qui guide l'évaluation du montant à verser à la victime est celui de la réparation intégrale, selon lequel on veut indemniser la victime avec une somme qui correspond réellement au préjudice. Pour ce faire, il faut évaluer l'ensemble des pertes subies, comme la perte de salaire et les frais médicaux. Il

faut aussi évaluer le gain dont la victime sera privée à l'avenir. Par exemple, une victime qui travaillait dans la construction et qui perd l'usage de ses jambes devra être indemnisée pour le salaire futur dont elle sera privée. Dans certains cas prévus par la loi, il sera possible d'obtenir des dommages-intérêts supplémentaires, dits punitifs, pour dénoncer le comportement de la personne fautive. C'est le cas, par exemple, pour une atteinte illicite et intentionnelle à l'un des droits protégés par la Charte québécoise.

En somme, plusieurs règles guident l'application du régime de responsabilité civile. Bien que cette chronique en présente les grandes lignes, il existe plusieurs particularités et d'autres formes d'indemnisation qui n'ont pas été abordées. Ainsi, avant d'entreprendre un recours en responsabilité civile, il est recommandé de consulter un professionnel du droit.

Monica Robichaud,
étudiante en droit

Nouveauté
en salle
à manger

Two Seasons Inn
★★★★

L'hospitalité du Labrador à son meilleur !

Le Two Seasons Inn c'est un accueil et un professionnalisme exceptionnels.

<p>Nos chambres spacieuses offrent :</p> <ul style="list-style-type: none"> Literie haut de gamme. Équipement moderne et diverses commodités. Internet sans-fil gratuit. Air climatisé. 	<p>Le Two Seasons Inn comprend :</p> <ul style="list-style-type: none"> Bar. Salle d'exercice.
--	---

Que vous soyez en vacances ou en voyage d'affaires, le Two Seasons Inn saura rendre votre séjour mémorable.

709 944-2661
www.twoseasonsinn.ca

96, Avalon Drive,
Labrador City, NL
A2V 2K5

Suivez les activités et la production du journal sur

Visitez le site internet au journaltdn.ca

www.journaltdn.ca

Trait-union Nord

CHAMPIONNAT RÉGIONAL DE CROSS-COUNTRY

Le club Les Tempêtes chez les Cayens



Une délégation fermontoise a participé au championnat régional scolaire de cross-country qui s'est tenu à Havre-Saint-Pierre sur la Côte-Nord, le 4 octobre dernier. La logistique pour se rendre sur place a été revue afin d'améliorer son efficacité.

Il s'agissait de troquer l'autobus pour l'avion et de partir durant trois jours plutôt que deux. Cette réorganisation en valait la peine puisque ce fut une sortie parascolaire mémorable. Un total de 450 participants de partout sur le territoire nord-côtier ont pris part à l'événement, dont 14 athlètes de l'équipe Les Tempêtes de Fermont. On comptait cette année trois représentants de l'école des Découvertes et onze de la polyvalente Horizon-Blanc. Les jeunes ont couru dans la catégorie moustique masculin (2 km), benjamin féminin et masculin (3 km), cadet féminin et masculin (4 km) et juvénile féminin (5 km).

L'épreuve sportive était très bien organisée et le parcours se déroulait sur un terrain très sablonneux avec des obstacles variés : racines, terre battue et virages. Les athlètes

de l'équipe locale se sont entraînés avec rigueur et étaient tous, peu importe leurs résultats, fiers de leurs progrès et de leurs performances. Trois sportifs fermontois ont été choisis pour se rendre au championnat provincial. Il s'agit de Xavier Turbide, qui a obtenu la cinquième place dans la catégorie benjamin masculin, de Samuelle Dupont, qui a terminé quatrième dans la catégorie cadet féminin, et de leur coéquipier, Théo Isabel Lajoie, qui a remporté la médaille d'argent dans le cadet masculin. Les athlètes Édouard Imbeault, Delfyne Tremblay et Zoé Dubé ont aussi été récompensés pour leur sens de l'éthique sportive dans le cadre du programme 3 R. Les critères sont : respect envers soi-même, respect envers les autres et responsabilité de nos actions. Les entraîneurs tiennent particulièrement à féliciter Zoé

Dubé qui en était à son septième championnat dans cette discipline sportive. Selon eux, elle incarne bien la philosophie du Réseau du sport étudiant du Québec (RSEQ) qui est de promouvoir la réussite éducative par le sport en faisant preuve d'engagement et de persévérance.

Les entraîneurs Marie-Pierre Brodeur et Luc St-Germain tiennent à féliciter les jeunes pour leurs performances, leur dépassement et leur excellent comportement. Ils confient que ce fut un réel plaisir de vivre cette expérience et de faire découvrir un nouveau coin de notre grande et belle Côte-Nord à ce beau groupe d'élèves. Un merci spécial aux parents-accompagnateurs pour leur appui et leurs encouragements.

Journal TDN

CHRONIQUEURS RECHERCHÉS

Nous faisons appel à des chroniqueurs et à des chroniqueuses bénévoles afin de diversifier le contenu du journal Le Trait d'union du Nord au bénéfice de nos lecteurs. Être animé d'une passion, aimer informer, partager, renseigner et écrire. Voilà tout ce que ça prend pour rédiger une chronique qui pourrait paraître dans notre publication de presse écrite. Soyez inspirants en rédigeant un court texte (500 mots maximum) sur un sujet que vous maîtrisez. N'hésitez pas à nous faire parvenir vos chroniques avec une image représentative en haute résolution à : redactionfermont@gmail.com.

PROVINCE DE QUÉBEC MUNICIPALITÉ RÉGIONALE DE COMTÉ DE CANIAPISCAU



AVIS PUBLIC

Est par les présentes donné par le soussigné, directeur général et secrétaire-trésorier, que :

Le conseil de la MRC de Caniapiscau tiendra une séance ordinaire mercredi, le 26 novembre 2025, à compter de 16 h, à la salle de conférence de la MRC, située au 299, rue le Carrefour, local 37, afin de procéder à l'adoption de son budget pour l'exercice financier 2026.

DONNÉ à Fermont, le 4 novembre 2025.

Jimmy Morneau
Directeur général et secrétaire-trésorier

PAGE





■ Centre de prévention du suicide : 1 866-APPELLE (277-3553)

■ Centre de justice de proximité Côte-Nord (CJPCN)

Téléphone : 581 826-0088 • Sans frais : 1 844 960-7483
cotenord@cjpqc.ca • www.justicedeproximite.qc.ca

■ Drogue aide et référence : 1 800 265-2626

www.drogue-aiderreference.qc.ca

■ Problèmes de jeu? : 1 800 461-0140 ou 1 866 SOS JEUX (767-5389)

■ Joueurs anonymes (JA) : 418 871-0131

■ Alcooliques anonymes (AA) : 1 866 376-6279 www.aa-quebec.org
(réunions à Fermont au 2, Venelle 11, le mardi à 19 h 30, tél. : 819 592-7007)

■ Narcotiques anonymes (NA) : 1 855-lignena (1 855 544-6362)

www.naquebec.org

■ Vous désirez cesser de fumer? : 1 866-J'ARRETE (527-7383)

www.jarrete.qc.ca

■ Ligne aide abus aînés : 1 888 489-2287 www.aideabusaines.ca

■ Maison d'aide et d'hébergement de Fermont :

Nouveau numéro : 1 844 901-4625 Urgence : 418 287-5896 24/7

■ S.O.S. Violence conjugale : 1 800 363-9010

■ CALACS : 1 800 563-0443 • www.lumiereboreale.qc.ca

Les agressions sexuelles, c'est non.

■ Protection de la jeunesse (DPJ) : 1 800 463-8547

■ Assistance parents : 1 800 361-5085 • www.ligneparents.com
24 h/24, 7 jours

■ Tel-Jeunes : 1 800 263-2266 • www.teljeunes.com • Texto : 1 514 600-1002

■ Jeunesse, j'écoute : 1 800 668-6868 • www.jeunessejecoute.ca

■ Inter-ligne : 1 888 505-1010 • www.gaiecoute.org

■ Info Santé et intervention de crise : 811

■ Situation d'urgence : 911 ■ Centre antipoison : 1 800 463-5060

■ Espace finances : 418 835-6633 ou 1 877-835-6633 • acef@acefrsq.com

■ Maltraitance animale : (Dénonciation 24/24) : 1 844 ANIMAUX
(1 844 264-6289)

■ Cancer Fermont : 709 280-7557, 418 860-7299

■ Eki-lib santé (anorexie, boulimie) : 1 877 968-3960

■ Faune, chasse et pêche (renseignements et certificat du
chasseur) : 1 866 248-6936■ S.O.S. Braconnage (protection faune, habitats et milieu
naturel) : 1 800 463-2191

■ Services Québec 1 877 644-4545

www.servicesquebec.gouv.qc.ca
Portail régional Côte-Nord - www.cotenord.gouv.qc.ca

■ Transports Québec : 511 (#0511 pour abonnés cellulaires)

www.inforoutiere.qc.ca

■ Société des traversiers du Québec :

Information pour tous les points de service : 1 877 787-7483

Centre de prévention du suicide Côte-Nord. Les personnes en détresse et leurs proches peuvent joindre en tout temps le **1 866 APPELLE (277-3553)**. Un intervenant qualifié répondra à vos questions et vous offrira de l'aide. Site Internet : www.preventionsuicidecotenord.ca

Cancer Fermont propose aux Fermontois(es) atteints du cancer et à leurs familles des moments de détente et de repos. Nous pouvons vous aider financièrement et vous accompagner durant cette épreuve difficile en vous offrant un répit. **Services flexibles et gratuits** adaptés à vos besoins pendant et après les traitements. Site internet : cancerfermont.com. Pour de plus amples informations, contactez Denis Grenier au 709 280-7557 ou Caroline Boudreau au 418 287-5831.

Maison d'aide et d'hébergement de Fermont. Tél. 1 844 901-4625.

Réunions ouvertes du groupe d'entraide Alcooliques Anonymes (AA) à Fermont au 2, venelle 11, les mardis à 19 h 30. Pour informations, composer le 819 592-7007.

Devenez membre de la **bibliothèque publique de Fermont** (porte extérieure à gauche de l'entrée principale de l'école). Votre carte d'abonnement gratuite vous permettra d'**emprunter des livres et des films DVD** et Blu-ray. Choisissez parmi des classiques de la bande dessinée, de la littérature et du cinéma, des documentaires, des feuilletons télévisés et des films pour enfants. Tél. 418 287-3227.

Donner au suivant. Vous ne savez plus quoi faire de vos vêtements usagés pour enfants et adultes, jeux, jouets, livres, casse-tête, vaisselle, bibelots et menus objets? Apportez-les à la friperie **La Brocante!** S.V.P. le linge doit être propre et en bon état. L'installation est adjacente à la pharmacie. Ouvert du mardi au jeudi de 13 h 30 à 16 h 30. Dons de sacs réutilisables et de contenants en plastique (bacs) avec couvercles acceptés.

Club de marche.

Un groupe local de marcheurs se rencontre tous les mercredis à 18 h 30 au chalet de services à côté de la patinoire extérieure avant d'entreprendre une marche dans des rues de Fermont. Bienvenue à tous.

Cours de poterie au tour ou de moulage. Pour information et inscriptions, contacter Louise Vachon au 581 231-0139.

La paroisse catholique La Résurrection de Fermont. Célébration de la parole avec communion, le dimanche à 10 h. Pour informations, contacter Micheline Lepage au 581 231-0550 ou laisser un message sur la boîte vocale du presbytère au 418 287-5506.

L'Association francophone du Labrador (AFL). Pour plus de renseignements sur les activités offertes, composez le 709 944-6600 ou visitez la page Facebook AFLTNL.

Vous recherchez un transport ou vous en avez un à offrir? Rejoignez les groupes Facebook Fermont 389 et Transport Fermont 389, pour la route 389 et au-delà.

Numéro à composer pour le service d'**urgences 911** avec un **téléphone satellite : 418 724-0171**. Valide pour le territoire de **Fermont** et la totalité de la **route nationale 389**. Le réseau cellulaire ne fonctionne pas le long de cet axe routier.

Coordonnées :• **Administration**

Katy Ferlatte - info.journaltdn@gmail.com Tél. au bureau : 1 866 669-3655

• **Publicités**

Lynda Raiche - journaltdn@gmail.com (cell. : 418 732-5277)

• **Rédaction**

Éric Cyr - redactionfermont@gmail.com (cell. : 819 592-7007)

ou au bureau : 1 866 669-3655

50, rue le Carrefour, local 159
Fermont (Québec) G0G 1J0
NOUVEAU Tél. : 1 866 669-3655
Courriel : info.journaltdn@gmail.com

Le Trait d'union
DU NORD

www.journaltdn.ca

Conseil d'administration :

Présidente : Louise Vachon

Vice-président : Guy Simard

Administrateurs : Francine Marcoux

Marc Labelle

Guy Romain Kouam

Imprimé par : Journal de Québec

Tirage : 1700 copies

Distribué à : - Fermont - Manic-5

(Version papier) - Schefferville

- Labrador City

- Wabush

(Version numérique) - Aux abonnés partout au Québec

Rédacteur en chef et journaliste :

Éric Cyr

Adjointe administrative :

Katy Ferlatte

Graphiste et conseillère en

publicité :

Lynda Raiche

Merci aux collaborateurs :

• Isabelle Morisseau

• Monica Robichaud

• Gilles Létourneau

Révisseurs :

Pascale Castilloux, Louise Vachon.

Le Trait d'union du Nord paraît tous les deux mardis, la date de tombée est le lundi de la semaine précédant la parution. Toute reproduction est permise à condition d'en citer la source. Cependant, le matériel graphique et publicitaire est la propriété du Trait d'union du Nord et ne peut être utilisé sans consentement. Les articles sont sous la responsabilité de leur signataire, n'engagent en rien le journal et ne représentent pas l'opinion du Trait d'union du Nord, à moins qu'il en soit fait mention. Ce média de presse écrite est membre de l'AMECCQ.

Prochaine parution
18 novembre 2025

Le Trait d'union
DU NORD

Production du 3 au 7 novembre
Tombée le lundi 10 nov. à 10 h

La tombée est la date à laquelle les publicités doivent être terminées.

Espace jeux

MOT CACHÉ

LISTE :

- Animaux
- Bar
- Bibliothèque
- Cadre
- Chaise
- Chandelle
- Coussin
- Couverture
- Déco
- Fauteuil
- Foyer
- Horloge
- Jouet
- Lampe
- Livre
- Miroir
- Mur
- Panier
- Plante
- Porte
- Radio
- Rideau
- Sofa
- Table
- Tableau
- Tapis
- Télécommande
- Télévision

Trouvez et encerclez chaque mot de la liste dans la grille de lettres en les encerclant, pour découvrir un mot caché avec les 7 lettres restantes dans la grille.

GRILLE :

S	R	D	N	O	I	S	I	V	E	L	E	T
O	A	B	M	I	R	O	I	R	E	Y	O	F
F	D	I	P	L	A	N	T	E	D	E	C	O
A	I	B	R	I	D	E	A	U	R	U	M	C
E	O	L	U	A	E	L	B	A	T	E	F	O
L	S	I	P	A	T	T	L	N	R	E	A	U
L	H	O	R	L	O	G	E	I	E	C	U	V
E	E	T	E	U	O	J	N	M	I	O	T	E
D	P	H	P	O	R	T	E	A	N	U	E	R
N	M	E	S	I	A	H	C	U	A	S	U	T
A	A	Q	T	B	A	R	E	X	P	S	I	U
H	L	U	C	A	D	R	E	R	V	I	L	R
C	T	E	L	E	C	O	M	M	A	N	D	E

Mot caché : _____ (7 lettres)

Réponse du mot caché : DÉTENTE SOURCE : Centre de services scolaire des Affluents

JARDIN DES MOTS

Explorez le champ lexical du mot SOUVENIR pour former 6 mots différents dans les cases blanches.

RÉPONSES
Horizontal :
-Mémoriale
-Mémoire
Vertical :
-Rémémorer
-Amnésie
-Rappel
-Oublier

4 IMAGES 1 MOT

Découvrez le mot de 7 lettres que représentent les 4 images en utilisant le choix de lettres ci-dessous.



□ □ □ □ □ □ R

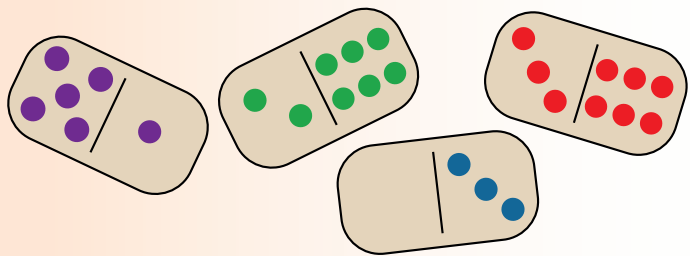
E	C	U	S	T	R
E	O	L	V	X	A

Réponse : EXCAVER

ADDITION DE DOMINOS

Disposez les dominos de manière à obtenir les sommes indiquées pour la rangée du haut et celle du bas.

$$\begin{array}{ccccccc} \square & + & \square & + & \square & + & \square & = & 12 \\ \square & + & \square & + & \square & + & \square & = & 14 \end{array}$$



Réponses :

$$\begin{array}{ccccccc} = 14 & \square & + & \square & + & \square & + & \square \\ = 12 & \square & + & \square & + & \square & + & \square \end{array}$$

« SE SOUVENIR, NE SIGNIFIE PAS REVIVRE. »

- NABIL ALAMI.



Source : Cerveaux actifs Par : Gilles Bergeron, Ph. D. Éditions Bravo!

PRENEZ LE CHEMIN LE MOINS ASPHALTÉ

BRONCO^{MD}



À VOS MARQUES
PRÊTS *Ford*^{MC}

Venez faire un essai routier!



Nous vous servons en français.

CAROL AUTOMOBILE LTD, 55, AVALON DRIVE, LABRADOR CITY

Téléphone : 709 944-2000